

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1550_Tradlatfr_Grou\] 054 S'il est ainsi que peu la beauté dure](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 054 S'il est ainsi que peu la beauté dure

Présentation générale du poème

Titre de la pièce À une Dame pris de ce distique d'Ursinus Velius. Si perit impartire prius quam forma senescat, par S. R.

Incipit non modernisé S'il est ainsi que peu la beauté dure

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 212 S'il est ainsi que peu la beauté dure](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 053 S'il est ainsi que peu la beauté dure](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\] 107 S'il est ainsi que peu la beauté dure](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 053 S'il est ainsi que peu la beauté dure](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

S'il est ainsi que peu la beauté dure
Faites en part pendant que vous l'avez
Si vieillesse est compaigne de laidure
De la beauté usez quand vous pouvez :
Ou si beauté perdurable trouvez
{C1r}Et s'ainsi est que point elle ne meure :
Faites du bien de ce que vous sçavez
Avoir en vous eternelle demeure.
Forme poétiqueHuitain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 054

FoliotationB8v, C1r

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021
